

У С Т А В
НА
„БАЙЕНА ВЕНЧЪРС” АД

ARTICLES OF ASSOCIATION
OF
“BALLENA VENTURES” AD

ГЛАВА I ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ СТАТУТ Чл. 1. „Байена Венчърс” АД („Дружеството”) е акционерно дружество, осъществяващо своята дейност съгласно Търговския закон и действащото българско законодателство. ФИРМА Чл. 2. (1) Фирмата на Дружеството е „Байена Венчърс” АД. (2) Фирмата на Дружеството се изписва и на латиница по следния начин: Ballena Ventures AD. СЕДАЛИЩЕ И АДРЕС НА УПРАВЛЕНИЕ Чл. 3. (1) Седалището на Дружество е: Република България, гр. София. (2) Адресът на управление на Дружество е: гр. София, 1303, район „Възраждане“, бул. „Тодор Александров“ № 117. ЗАДЪЛЖЕНИЕ ЗА ПОСОЧВАНЕ НА ДАННИ Чл. 4. Дружеството е длъжно да посочва в търговската си кореспонденция и в интернет страницата си, ако има такава: фирмата; седалището и адреса на управлението. Търговецът може да посочва и адрес за съобщения. ПРЕДМЕТ НА ДЕЙНОСТ Чл. 5. Предметът на дейност на Дружество е: Управление на алтернативни инвестиционни фондове и осъществяване на инвестиции, след извършване на съответна регистрация или придобиване на съответен лиценз, ако такава се изисква съгласно закона. СРОК Чл. 6. Съществуването на Дружеството не се ограничава със срок.	CHAPTER I GENERAL PROVISIONS STATUS Art. 1. “Ballena Ventures” AD (the "Company") is a joint stock company operating in accordance with the Commercial Law and the Bulgarian legislation in force. BUSINESS NAME Art. 2. (1) The name of the Company shall be Ballena Ventures AD. (2) The name of the Company shall also be written in Latin script as follows: Ballena Ventures AD. SEAT OFFICE AND REGISTERED OFFICE Art. (1) The seat of the Company is: Republic of Bulgaria, city of Sofia. (2) The registered address of the Company is: Sofia, postal code 1303, “Vazrazhdane” district, № 117 "Todor Alexandrov" Blvd. OBLIGATION TO PROVIDE DATA Art. 4. The company shall indicate in its commercial correspondence and on its website, if any: the company name; the seat and registered office address. The company may also designate a communication address. SCOPE OF ACTIVITY Art. 5. The scope of activity of the Company is: Management of alternative investment funds and making investments, after the appropriate registration or acquisition of the relevant license, if required by law. TERM Art. 6. The existence of the Company shall not be limited by term.
ГЛАВА II КАПИТАЛ РАЗМЕР НА КАПИТАЛА. НОМИНАЛНА СТОЙНОСТ НА АКЦИИТЕ Чл. 7. (1) (Презалутуиран на 15.06.2026 г. в съответствие със ЗВЕРБ) Капиталът на Дружеството е в размер на 25 500	CHAPTER II CAPITAL AMOUNT OF CAPITAL. NOMINAL VALUE OF SHARES Art. 7 (1) (Revalued on 15.06.2026 in accordance with ZVERB) The capital of the Company shall be EUR 25 500 (twenty-

(двадесет и пет хиляди и петстотин) евро, разпределен в 50 000 (петдесет хиляди) броя обикновени, поименни, винкулирани акции с право на глас с номинална стойност от 0.51 (петдесет и един евроцента) евро всяка. (2) Капиталът на Дружество е внесен изцяло към момента на вписването му в търговския регистър.	five thousand and five hundred), distributed in 50 000 (fifty thousand) ordinary, registered, vinculated voting shares with a nominal value of EUR 0.51 (fifty-one eurocents) each. (2) The capital of a Company shall be fully paid up at the time of its entry in the Commercial Register.
Вноски Чл. 8. (1) Срещу записаните акции учредителите правят парични и непарични вноски, покриващи номиналната стойност на акциите. (2) При учредяването на Дружеството, респективно вземане на решение за увеличаване на неговия капитал, акционерите са длъжни да направят вноски, покриващи най-малко 25% (двадесет и пет на сто) от номиналната стойност на записаните акции, както и цялата разлика между емисионната и номиналната стойност (ако има такава) в срока, определен в решението на Учредителното събрание, съответно – решението на органа, компетентен съгласно този Устав да вземе решение за увеличаване на капитала. Останалата част от стойността на акциите се внася в срока, определен в конкретното решение за увеличаване на капитала, но не по-късно от две години от вписване на увеличаването в търговския регистър към Агенцията по вписванията. (3) Вноските по ал. 2 може да се правят от различните акционери изцяло или на части, включително в различно съотношение. (4) Паричните вноски се превеждат по набирателна сметка на Дружество в банка. (5) Непаричните вноски се извършват по реда, установен от Търговския закон. (6) Правото на акционер да получи записаните от него акции възниква с внасянето на номиналната им стойност, а правото на дивидент и правото на ликвидационен дял възникват след пълното внасяне на емисионната стойност на всички записани от акционера акции. (7) Акционерите, които не направят	CONTRIBUTIONS Art. 8. (1) Against the subscribed shares the founders shall make cash and non-cash contributions covering the nominal value of the shares. (2) Upon the incorporation of the Company, respectively upon taking a decision to increase its capital, the shareholders shall be obliged to make contributions covering at least 25% (twenty-five percent) of the nominal value of the subscribed shares, as well as the entire difference between the issue value and the nominal value (if any) within the period specified in the decision of the Constituent Assembly, respectively - the decision of the body competent under these Articles of Association to take a decision to increase the capital. The remaining part of the value of the shares shall be paid within the period specified in the specific resolution on the capital increase, but not later than two years from the entry of the increase in the Commercial Register of the Registry Agency. (3) The contributions referred to in subsection (2) may be made by different shareholders in whole or in part, including in different proportions. (4) Monetary contributions shall be credited to the Company's fundraising account at a bank. (5) Non-cash contributions shall be made in accordance with the procedure established by the Commercial Law. (6) The right of a shareholder to receive the shares subscribed by him shall arise upon payment of their nominal value, and the right to dividend and the right to liquidation share shall arise upon full payment of the issue value of all shares subscribed by the shareholder. (7) Shareholders who fail to make the

уговорените вноски в срока по ал. 2, дължат лихва в размер на основния лихвен процент върху сумата и за срока на забавата. В случай, че и след дадения от Съвета на директорите с писмено предупреждение едномесечен допълнителен срок дължимата сума не бъде внесена, акционерът се смята за изключен. Предупреждението се обявява в търговския регистър, освен ако за прехвърлянето на акциите се изисква съгласие на дружеството. Изключеният губи направените вноски и последните се отнасят във фонд „Резервен“ на Дружеството, а акциите му от капитала на Дружеството се обезсилват и унищожават и това се отбелязва в Книгата за акционерите на Дружеството. Дружеството предлага нови акции от капитала си на мястото на обезсилените, които се записват от акционери на Дружеството и/или трето/и лице/а, определено/и с решение на Общото събрание на акционерите, взето с мнозинство 2/3 от гласовете на представените на Общото събрание акции. ГЛАВА III АКЦИИ ВИДОВЕ АКЦИИ Чл. 9. (1) Акциите на Дружество са обикновени, поименни, винкулирани, с право на един глас в Общото събрание на акционерите. (2) Дружеството издава само налични акции. НОМИНАЛНА СТОЙНОСТ Чл. 10. (Превалутуиран на 15.06.2026 г. в съответствие със ЗВЕРБ) Номиналната стойност на акциите на Дружеството е 0.51 (петдесет и един евроцента) евро. Акциите на Дружеството не могат да бъдат с различна номинална стойност. ЕМИСИОННА СТОЙНОСТ Чл. 11. (1) Емисионна е стойността, по която акциите се поемат при записването им. (2) Емисионната стойност не може да бъде по-малка от номиналната. (3) Емисионната стойност при всяка нова емисия акции се определя с решението	agreed instalments within the period referred to in paragraph 2 shall be liable to pay interest at the base rate on the amount and for the period of delay. In the event that the amount due is not paid even after the additional period of one month granted by the Board of Directors by written notice, the shareholder shall be deemed to be expelled. The notice shall be published in the commercial register unless the transfer of the shares requires the consent of the company. The excluded person shall forfeit the contributions made and the same shall be credited to the Company's reserve fund and his shares in the capital of the Company shall be cancelled and destroyed and this shall be noted in the Company's Register of Shareholders. The Company shall offer new shares of its capital in place of the cancelled shares, which shall be subscribed by shareholders of the Company and/or third person(s) designated by a resolution of the General Meeting of Shareholders passed by a 2/3 majority of the votes of the shares represented at the General Meeting. CHAPTER III SHARES TYPES OF SHARES Art. 9. (1) The shares of the Company shall be ordinary, registered, vinculated, with the right to one vote in the General Meeting of Shareholders. (2) The Company shall issue only materialised shares. NOMINAL VALUE Art. 10. (Revalued on 15.06.2026 in accordance with ZVERB) The nominal value of the shares of the Company shall be EUR 0.51 (fifty-one eurocents). The shares of the Company may not be of different nominal value. EMISSION VALUE Art. 11. (1) The issue value shall be the value at which the shares are subscribed. (2) The issue value may not be less than the nominal value. (3) The issue value for each new issue of shares shall be determined by the
---	--

на Общото събрание на акционерите, съответно на Съвета на директорите, за провеждане на съответното увеличаване на капитала на Дружеството. (4) Разликата между номиналната и емисионната стойност се отнася във фонд „Резервен” на Дружеството. НЕДЕЛИМОСТ Чл. 12. Акциите на дружеството са неделими. СЪСОБСТВЕНОСТ ПО ОТНОШЕНИЕ НА АКЦИИТЕ НА ДРУЖЕСТВОТО Чл. 13. Съсобствениците упражняват правото на глас по своите акции заедно, като упълномощават лице, което да гласува от тяхно име на Общото събрание на акционерите (това може да бъде и един от акционерите – съсобственици). Упълномощаването по предходното изречение се извършва с писмено изрично пълномощно, издадено за конкретното Общо събрание. КНИГА ЗА АКЦИОНЕРИТЕ И ВРЕМЕННИ УДОСТОВЕРЕНИЯ Чл. 14. (1) Дружеството води Книгата за акционерите, в която се записват: името, адресът, други идентификационни данни и адрес за кореспонденция на всеки притежател на поименни акции и се отбелязва видът, номиналната и емисионната стойност, броят и номерата на акциите, запори и други тежести върху акциите, както и други обстоятелства, посочени в закона. Това изискване се отнася и за акциите, за които са издадени временни удостоверения. (2) Вписванията в Книгата на акционерите се удостоверяват от лицата, представляващи дружеството в 7-дневен срок от представяне на необходимите документи за подлежащите на вписване обстоятелства. (3) Срещу направените вноски за сметка на записаните акции дружеството издава на всеки акционер временно удостоверение, подписано от лицата, представляващи дружеството. (4) Временните удостоверения съдържат наименованието, адреса и други идентификационни данни на акционера, направената от акционера вноска, срещу	resolution of the General Meeting of Shareholders, or the Board of Directors, as the case may be, to conduct the relevant capital increase of the Company. (4) The difference between the nominal value and the issue value shall be credited to the Reserve Fund of the Company. INDIVISIBILITY Art. 12. The shares of the company shall be indivisible. CO-OWNERSHIP OF THE COMPANY'S SHARES Art. 13. Co-owners shall exercise the voting rights on their shares jointly by authorizing a person to vote on their behalf at the General Meeting of Shareholders (this may also be one of the shareholders - co-owners). The authorization referred to in the preceding sentence shall be made by a written explicit proxy issued for the specific General Meeting. BOOK OF SHAREHOLDERS AND TEMPORARY CERTIFICATES Art. 14. (1) The Company shall keep a Shareholders' Book, which shall record: the name, address, other identification data and correspondence address of each holder of registered shares, and shall note the type, nominal and issue value, number and numbers of shares, liens and other encumbrances on shares, as well as other circumstances specified in the law. This requirement shall also apply to shares for which temporary certificates have been issued. (2) Entries in the Shareholders' Book are certified by the legal representatives of the company, within 7 days of submitting the necessary documents for the circumstances subject to entry. (3) In return for the contributions made on account of the subscribed shares, the company shall issue to each shareholder a temporary certificate, signed by the legal representatives of the company. (4) The temporary certificates shall contain the name, address and other identification data of the shareholder, the contribution made by the shareholder, the
--	---

записаните акции вида, броя и номерата на акциите, номиналната и емисионна стойност на записаните акции наименованието и седалището и адреса на управление на дружеството, размера на капитала, общия брой и номиналната стойност на издадените акции, номер на временното удостоверение и датата на неговото издаване. (5) Всички разпоредби на ТЗ и Устава по отношение на акциите се прилагат по отношение на временните удостоверения за акции. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА АКЦИИ Чл. 15. Прехвърлянето на акции се извършва с джиро и има действие по отношение на Дружеството след като бъде вписано в Книгата за акционерите. УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРЕХВЪРЛЯНЕ И ЗАЛАГАНЕ НА АКЦИИ Чл. 16. (1) Прехвърлянето на акциите се извършва свободно между акционерите на дружеството. Прехвърлянето на акции на трети лица се извършва по реда на ал. 3 и ал. 4 по-долу и след получаване на съгласие на дружеството, обективизирано в писмено решение на Съвета на директорите. (2) Акции на Дружеството се залагат по реда, предвиден за това в Закона за особените залози. Правото на глас по заложи акции се упражнява от акционера, освен ако в договора за залог е предвидено друго. (3) В случай че някой от акционерите желае да прехвърли акции с право на глас на трето лице, което не е акционер, той е длъжен в писмена форма да ги предложи първо за изкупуване на останалите акционери в дружеството. Всеки от останалите акционери в 15-дневен срок от получаване на предложението за изкупуване, може да изкупи дял от предлаганите акции, пропорционален на вече притежаваните от него акции, като при изчисление на пропорционалността акциите на предлагащия акционер и акциите на тези, които писмено отказват да се възползват от правото на изкупуване, не се вземат предвид. (4) Ако никой акционер не изкупи	type, number and numbers of the shares against the subscribed shares, the nominal and issue value of the subscribed shares, the name and registered office and address of the company, the amount of the capital, the total number and nominal value of the issued shares, the number of the temporary certificate and the date of its issue. (5) All provisions of the Commercial Code and the Articles of Association regarding shares shall apply to the temporary share certificates. TRANSFER OF SHARES Art. 15. The transfer of shares is carried out by endorsement and has effect with respect to the Company after being entered in the Shareholders' Book. TERMS AND CONDITIONS FOR TRANSFER AND PLEDGE OF SHARES Art. 16. (1) The transfer of shares shall be made freely between the shareholders of the company. The transfer of shares to third parties shall be carried out in accordance with par. 3 and par. 4 below and after obtaining the consent of the company, contained in a written resolution of the Board of Directors. (2) Shares of the Company shall be pledged in accordance with the procedure provided for in the Special Pledges Act. The voting right on pledged shares shall be exercised by the shareholder, unless otherwise provided in the pledge agreement. (3) If a shareholder wishes to transfer shares with voting rights to a third party who is not a shareholder, he shall be obliged to offer them in writing first to the other shareholders of the company for purchase. Each of the other shareholders may, within 15 days of receipt of the offer to purchase, purchase a proportion of the shares offered in proportion to the shares already owned by him, the shares of the offering shareholder and the shares of those who decline in writing to exercise the right to purchase shall not be taken into account in calculating the proportionality. (4) If no shareholder redeems the offered
--	--

предложените акции в срока по предходната ал. 3, акциите могат да бъдат прехвърлени на трето лице само след решение на Съвета на директорите, в което дружеството дава съгласието си за това. Акциите не могат да бъдат предложени и прехвърлени на третото лице при по-благоприятни от предложените на акционерите в капитала условия. (5) Предложението за изкупуване по ал. 3 се изпраща на адреса на акционера, посочен в представения от него документ за самоличност, респ. по адреса на управление на юридическо лице. Предложението се изпраща чрез препоръчана поща или куриерска служба и задължително съдържа отметка за получаването му. В случай, че лицето е сменило адреса си, без да уведоми дружеството или откаже да приеме предложението за изкупуване на акции, то същото ще се счита за връчено. (6) Прехвърлителят на акции, които не са изплатени или от които произтичат други задължения към дружеството, отговаря солидарно с правоприемника. Отговорността на прехвърлителя се погасява в срок от две години от деня на вписване на прехвърлянето в книгата на акционерите.	shares within the period referred to in the preceding par. 3, the shares may be transferred to a third party only after a resolution of the Board of Directors in which the company gives its consent thereto. The shares may not be offered and transferred to the third party on terms more favourable than those offered to the shareholders in the capital. (5) The buy-out offer under par. 3 shall be sent to the address of the shareholder indicated in the identity document submitted by the shareholder or to the registered office of the legal entity. The proposal shall be sent by registered mail or courier service and shall contain a receipt mark. If the person has changed his address without notifying the company or refuses to accept the offer to purchase shares, the same shall be deemed to have been delivered. (6) The transferor of shares which have not been paid up or from which other obligations to the company arise shall be jointly and severally liable with the transferee. The liability of the transferor shall be extinguished within a period of two years from the day of registration of the transfer in the register of shareholders.
ГЛАВА IV УВЕЛИЧАВАНЕ И НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА	CHAPTER IV INCREASE AND DECREASE OF CAPITAL
РАЗДЕЛ I УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА	SECTION I CAPITAL INCREASE
СПОСОБИ Чл. 17. Капиталът на дружество се увеличава: 1. чрез издаване на нови акции; 2. чрез превръщане на облигации, издадени като конвертируеми в акции; 3. със собствени средства на Дружеството.	WAYS Art. 17. The capital of a company shall be increased: 1. by issuing new shares; 2. by converting bonds issued as convertible into shares; 3. with the Company's own funds.
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА ЧРЕЗ ИЗДАВАНЕ НА НОВИ АКЦИИ Чл. 18. (1) При всяко увеличаване на капитала по реда на чл. 17, т. 1, компетентният дружествен орган, при приемането на съответното решение за увеличаване на капитала на дружество	CAPITAL INCREASE BY ISSUING NEW SHARES Art. 18. (1) In the case of any capital increase pursuant to Article 17, item 1, the competent corporate body shall, upon the adoption of the relevant resolution for the increase of the capital of a company in

съгласно разпоредбите на този Устав, определя емисионната стойност на новите акции, както и условията и реда за тяхното издаване, записване и заплащане. (2) Увеличаването на капитала е допустимо само след като определеният в този Устав размер на капитала е внесен изцяло, което се удостоверява с вносни бележки, приходни касови ордери, банкови бордера или удостоверения и други счетоводни документи. (3) Капиталът на Дружеството може да бъде увеличен под условие, че новите акции се запишат от определени лица на определена цена. (4) Срещу записаните акции при увеличението на капитала, лицата, записали акции, следва да направят вноски, които покриват пълната емисионна стойност на новите акции.	accordance with the provisions of these Articles of Association, determine the issue value of the new shares, as well as the terms and conditions for their issue, subscription and payment. (2) The increase of the capital shall be admissible only after the amount of the capital specified in these Articles of Association has been paid in full, which shall be evidenced by contribution receipts, cash receipts, bank bills or certificates and other accounting documents. (3) The capital of the Company may be increased on condition that new shares are subscribed for by certain persons at a specified price. (4) In exchange for the shares subscribed for in the capital increase, the persons subscribing for shares shall make contributions covering the full issue value of the new shares.
УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА ОТ СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ Чл. 19. (1) За срок от 5 (пет) години, считано от вписването на Дружеството в Търговския регистър и на основание чл. 196 ал. 1 от ТЗ, Съветът на директорите има право да приема решения за увеличение на капитала на дружеството чрез издаване на нови акции, до достигане на общ номинален размер на капитала на Дружеството от 6 000 000 (шест милиона) лева. (2) При приемане на решение за увеличение на капитала по предходната ал. 1, Съветът на директорите има право да ограничи или да изключи изцяло предимствените права на акционерите по чл. 194 от ТЗ. При извършване на увеличение на капитала от Съвета на директорите, съобразно овластяването в този Устав, чл. 194 от ТЗ не се прилага. (3) В случай на успешно провеждане на увеличение на капитала по реда на този член, Съветът на директорите заявява за вписване в търговския регистър проведеното увеличение, като прилага към заявлението и препис от Устава на Дружеството с отразен размер на капитала и брой акции на Дружеството след проведеното увеличение.	CAPITAL INCREASE BY THE BOARD OF DIRECTORS Art. 19. (1) For a period of 5 (five) years, starting from the registration of the Company in the Commercial Register and on the basis of Art. 196 of the Commercial Companies Code, the Board of Directors shall have the right to adopt resolutions to increase the Company's capital by issuing new shares, up to a total nominal amount of the Company's capital of BGN 6 000 000 (six million). (2) Upon adoption of a decision for capital increase under the preceding par. 1, the Board of Directors shall have the right to limit or exclude entirely the preferential rights of shareholders under Article 194 of the Commercial Companies Code. When the Board of Directors carries out a capital increase in accordance with the authorization in these Articles of Association, Article 194 of the Commercial Companies Law shall not apply. (3) In the event of a successful capital increase pursuant to this Article, the Board of Directors shall apply for registration of the increase in the Commercial Register, enclosing with the application a copy of the Company's Articles of Association showing the amount of capital and the number of shares of the Company after the increase.

**УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА ПРИ
УПРАЖНЯВАНЕ НА ПРЕДИМСТВЕНОТО ПРАВО
НА АКЦИОНЕРИТЕ ДА ЗАПИШАТ АКЦИИ ОТ
НОВАТА ЕМИСИЯ**

Чл. 20. (1) При увеличаване на капитала по реда на чл. 17, т. 1 всеки акционер има право да придобие част от новите акции, която съответства на неговия дял в капитала преди увеличаването.

(2) Правото на акционерите по ал. 1 се погасява в срок, определен от Общото събрание, но най-малко един месец след едновременно обявяване на решението за увеличаване на капитала и поканата за записване на акции в търговския регистър. В случаите, когато всички акционери са упражнили изцяло своето предимствено право да запишат акции от увеличението на капитала на дружеството и са направили вноските срещу записаните акции в размера, определен от компетентния орган в срок до 7 (седем) работни дни, считано от приемане на решението за увеличение на капитала, това обстоятелство може веднага да бъде заявено за вписване в търговския регистър към Агенцията по вписванията по законоустановения за това ред.

(3) Правото на акционерите по ал. 1 може да бъде ограничено или да отпадне по решение на Общото събрание, взето с мнозинство 2/3 от гласовете на представените акции. Съветът на директорите представя доклад относно причините за отмяната или ограничаването на предимствата и обосновава емисионната стойност на новите акции. Решението на Общото събрание се представя в търговския регистър към Агенцията по вписванията за обявяване.

**УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА СЪС СРЕДСТВА
НА ДРУЖЕСТВО**

Чл. 21. (1) Общото събрание на акционерите може да реши да увеличи капитала чрез превръщането на част от печалбата в капитал с мнозинство 3/4 от представените на събранието акции.

(2) Когато средствата на фонд „Резервен“ надхвърлят 1/10 част от определения в този Устав размер на капитала,

**CAPITAL INCREASE UPON EXERCISE OF THE
SHAREHOLDERS' PRE-EMPTIVE RIGHT TO
SUBSCRIBE FOR SHARES OF THE NEW ISSUE**

Art. 20. (1) In the event of a capital increase pursuant to Art. 17, item 1, each shareholder shall have the right to acquire a portion of the new shares corresponding to his share in the capital before the increase.

(2) The right of the shareholders under par. (1) shall expire within a period to be determined by the General Meeting, but not less than one month after the simultaneous announcement of the decision to increase the capital and the invitation to subscribe for shares in the Commercial Register. In cases where all shareholders have exercised in full their preferential right to subscribe for shares of the capital increase of the Company and have made the contributions against the subscribed shares in the amount determined by the competent authority within 7 (seven) business days from the adoption of the decision on the capital increase, this fact may be immediately declared for entry in the Commercial Register of the Registry Agency in accordance with the statutory procedure.

(3) The right of the shareholders under par. (1) may be limited or waived by a resolution of the General Meeting adopted by a majority of 2/3 of the votes of the shares represented. The Board of Directors shall submit a report on the reasons for the cancellation or limitation of the benefits and justify the issue value of the new shares. The resolution of the General Meeting shall be submitted to the Commercial Register of the Registry Agency for publication.

CAPITAL INCREASE WITH COMPANY FUNDS

Art. 21. (1) The general meeting of shareholders may decide to increase the capital by converting part of the profit into capital by a majority of 3/4 of the shares represented at the meeting.

(2) Where the resources of the Reserve Fund exceed 1/10th of the amount of the capital specified in these Articles of

разликата може да бъде използвана и за увеличаване на капитала по решение на Общото събрание на акционерите. (3) Решенията по ал. 1 се взема от Общото събрание на акционерите в срок до 3 месеца след приемането на годишния финансов отчет за изтеклата година. (4) При вписване на решението за увеличаването на капитала по този член от Устава в търговския регистър към Агенция по вписванията се представя баланса и се посочва, че увеличаването е от собствени средства на дружество. (5) Новите акции се разпределят между акционерите, включително и Дружеството, когато то притежава собствени акции, съразмерно на участието им в капитала до увеличаването.	Association, the difference may be used for capital increase by resolution of the General Meeting of Shareholders. (3) The decisions under par. 1 shall be made by the General Meeting of Shareholders within 3 months after the adoption of the annual financial statements for the previous year. (4) Upon registration of the decision to increase the capital under this Article of the Articles of Association in the Commercial Register of the Registry Agency, the balance sheet shall be submitted and it shall be indicated that the increase is from the company's own funds. (5) The new shares shall be distributed to the shareholders, including the Company where it holds treasury shares, in proportion to their shareholding until the increase.
ЕДНОВРЕМЕННО НАМАЛЯВАНЕ И УВЕЛИЧАВАНЕ НА КАПИТАЛА Чл. 22. (1) Капиталът на Дружеството може да бъде едновременно намален и увеличен така, че намаляването да има действие само ако бъде извършено предвиденото увеличаване на капитала. (2) Ако вследствие на увеличаването бъде достигнат или надвишен размерът на капитала преди изменението му, правилото на чл. 202, ал. 1 от ТЗ не се прилага.	SIMULTANEOUS REDUCTION AND INCREASE OF CAPITAL Art. 22. (1) The capital of the Company may be both reduced and increased so that the reduction shall have effect only if the intended increase of capital is affected. (2) If, as a result of the increase, the amount of the capital before its amendment is reached or exceeded, the rule of Art. 202, para. 1 of the Commercial Companies Code shall not apply.
РАЗДЕЛ II НАМАЛЯВАНЕ НА КАПИТАЛА Чл. 23. (1) Капиталът на дружество може да бъде намален с решение на Общото събрание на акционерите, в което се посочва целта на намаляването и един от следните начини за неговото извършване: 1. чрез намаляване на номиналната стойност на акциите; 2. чрез обезсилване на акции. (2) Решението за намаляване на капитала на дружеството се обявява в търговския регистър, като за кредиторите на дружеството, чиито вземания са възникнали преди обявяване на решението, се прилагат съответно правилата на чл. 150 – 153 от ТЗ.	SECTION II CAPITAL REDUCTION Art. 23. (1) The capital of a company may be reduced by a resolution of the General Meeting of Shareholders stating the purpose of the reduction and one of the following ways of carrying it out: 1. by reducing the nominal value of the shares; 2. by cancellation of shares. (2) The decision to reduce the company's capital shall be announced in the Commercial Register, and the rules of Articles 150 - 153 of the Commercial Companies Code shall apply accordingly to the company's creditors whose claims have arisen before the announcement of the decision.

(3) Правилото на ал. 2 от този член не се прилага в следните два случая: 1. когато намаляването на капитала е извършено с цел покриване на загуби. В този случай акционерите не се освобождават от задължението за вноски, в случаите, когато капиталът отпреди намалението не е изцяло внесен. 2. когато намаляването се извършва за сметка на акции от капитала – собственост на самото дружество, които са напълно изплатени и са придобити безвъзмездно или със средства по чл. 247а, ал. 1 – 3 от ТЗ. (4) Съветът на директорите незабавно свиква Общото събрание на акционерите, на което да се приеме решение за намаляване на капитала на Дружеството чрез обезсилване на акции.	(3) The rule of paragraph (2) of this Article shall not apply in the following two cases: 1. where the capital reduction is made to cover losses. In this case, the shareholders shall not be relieved of the obligation to contribute in cases where the capital prior to the reduction has not been fully paid up. 2. where the reduction is made at the expense of shares of the capital - owned by the company itself, which are fully paid up and have been acquired gratuitously or with funds under Art. 247a, para. 1 - 3 of the Commercial Act. (4) The Board of Directors shall immediately convene the General Meeting of Shareholders to pass a resolution to reduce the capital of the Company by cancellation of shares.
ГЛАВА V ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА АКЦИОНЕРИТЕ	CHAPTER V RIGHTS AND OBLIGATIONS OF SHAREHOLDERS
ПРАВА НА АКЦИОНЕРИТЕ	RIGHTS OF SHAREHOLDERS
Чл. 24. (1) Всяка акция дава на своя притежател: 1. право на един глас в Общото събрание на акционерите; 2. право на дивидент; 3. право на ликвидационен дял; 4. право на информация за воденето на дружествените дела; 5. други права, предвидени със закон или изрично посочени в този Устав. (2) Акционери, които повече от три месеца притежават акции, представляващи поне 5 на сто от капитала на дружеството имат право да отправят искане за свикване на Общо събрание до Съвета на директорите на Дружеството. Ако тяхното искане не бъде удовлетворено в едномесечен срок от получаването му от Съвета на директорите или Общото събрание не бъде проведено в тримесечен срок от заявяване на искането, същите могат да поискат от Софийски градски съд да свика Общо събрание на акционерите или да овласти акционерите, поискали свикването, или техен представител, да свика събранието. (3) Акционери, притежаващи не по-малко от 10 (десет) на сто от капитала на	Art. 24. Each share gives to its owner: 1. the right to one vote in the General Meeting of Shareholders; 2. dividend entitlement; 3. the right to a liquidation share; 4. the right to information on the conduct of the company's affairs; 5. such other rights as may be provided by law or expressly set forth in these Articles of Association. (2) Shareholders who have held shares representing at least 5 per cent of the Company's capital for more than three months shall have the right to submit a request to convene a General Meeting to the Company's Board of Directors. If their request is not granted within one month of its receipt by the Board of Directors or the General Meeting is not held within three months of the request, they may request the Sofia City Court to convene a General Meeting of Shareholders or to authorize the shareholders who requested the meeting or their representative to convene the meeting. (3) Shareholders holding not less than 10 (ten) percent of the Company's capital

Дружеството, могат: 1. да предявят иск за търсене на отговорност от членове на Съвета на директорите за вреди, причинени на Дружеството; 2. да поискат от Общото събрание назначаване на контролор, който да провери годишния финансов отчет на Дружеството. В случай че Общото събрание не вземе решение за назначаване на контролор, акционерите по изречение 1 могат да поискат назначаването му от длъжностното лице по регистрацията към Агенцията по вписванията. Назначеният контролор съставя доклад за констатациите си, който се представя на следващото Общо събрание. Разноските за проверката са за сметка на Дружеството. ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА АКЦИОНЕРИТЕ Чл. 25. Всеки от акционерите е длъжен: 1. да направи в определения срок дължимата вноска срещу записаните акции; 2. да спазва посочените в този Устав или закона задължения. Глава VI ОРГАНИ НА ДРУЖЕСТВО Чл. 26. Дружество има едностепенна система на управление. Органите на дружество са Общото събрание на акционерите и Съвет на директорите. РАЗДЕЛ I ОБЩО СЪБРАНИЕ НА АКЦИОНЕРИТЕ СЪСТАВ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ НА АКЦИОНЕРИТЕ Чл. 27. (1) В Общото събрание на акционерите участвуват всички лица, притежаващи акции с право на глас. Тези лица участвуват в Общото събрание лично или чрез представител, упълномощен писмено. (2) Членовете на Съвета на директорите вземат участие в работата на Общото събрание без право на глас, освен ако са акционери. (3) Член на Съвета на директорите не може да представлява акционер, освен ако същият се явява и законен представител на съответния акционер.	may: 1. to bring an action to hold members of the Board of Directors liable for damages caused to the Company; 2. to request the General Meeting to appoint a controller to audit the Company's annual financial statements. In the event that the General Meeting does not resolve to appoint a controller, the shareholders referred to in sentence 1 may request the appointment of a controller from the registration officer of the Registry Agency. The appointed controller shall draw up a report on his findings, which shall be submitted to the next General Meeting. The expenses of the inspection shall be borne by the Company. OBLIGATIONS OF SHAREHOLDERS Art. 25. Each shareholder shall: 1. make the due contribution against the subscribed shares within the stipulated period; 2. comply with the obligations specified in these Statutes or the law. Chapter VI COMPANY BODIES Art. 26. A company shall have a one-tier system of management. The organs of a company shall be the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors. SECTION I GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS COMPOSITION OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS Art. 27. (1) All persons holding shares with voting rights shall participate in the General Meeting of Shareholders. Such persons shall attend the General Meeting in person or by a representative authorised in writing. (2) Members of the Board of Directors shall participate in the work of the General Meeting without voting rights, unless they are shareholders. (3) A member of the Board of Directors may not represent a shareholder, unless he/she is also the legal representative of the shareholder concerned.
--	---

КОМПЕТЕНТНОСТ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ НА АКЦИОНЕРИТЕ Чл. 28. (1) Общото събрание има следните правомощия: 1. изменя и допълва Устава на дружество; 2. увеличава и намалява капитала на дружество; 3. преобразува и прекратява дружество; 4. избира и освобождава членовете на Съвета на директорите и определя възнаграждението на онези от тях, на които няма да бъде възложено управлението; 5. освобождава от отговорност членовете на Съвета на директорите; 6. назначава и освобождава регистрирания одитор; 7. одобрява годишния финансов отчет след заверка от назначения регистриран одитор; 8. взема решение за разпределяне печалбата на дружество, за попълване на фонд „Резервен” и за разпределение на дивиденди; 9. решава издаването на облигации; 10. назначава ликвидатор/и при прекратяване на дружество, освен в случаите на несъстоятелност; 11. Овластява Съвета на директорите да увеличава и намалява капитала на Дружеството; 12. решава и други въпроси, предоставени в неговата компетентност от закона и този Устав. (2) Всички въпроси, които не се предоставени в изключителната компетентност на Общото събрание на акционерите по закон или в настоящия Устав, попадат в правомощията на Съвета на директорите. ПРОВЕЖДАНЕ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ Чл. 29. (1) Общото събрание се провежда най-малко веднъж годишно в седалището на дружество. Редовното годишно Общо събрание на акционерите се провежда не по-късно от 6 месеца след края на финансовата година. (2) Заседанията на Общото събрание се ръководят от избран на събранието председател. СВИКВАНЕ НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ Чл. 30. (1) Общото събрание се свиква от	JURISDICTION OF THE GENERAL MEETING OF SHAREHOLDERS Art. 28. (1) The General Assembly shall have the following powers: 1. amend and supplement the Articles of Association; 2. increase and decrease the capital of a company; 3. reorganize and dissolve the company; 4. elect and dismiss the members of the Board of Directors and determine the remuneration of those of them who will not be entrusted with the management; 5. discharge the members of the Board of Directors; 6. appoint and dismiss the registered auditor; 7. approve the annual financial statements after certification by the appointed registered auditor; 8. decide on the distribution of the company's profits, the replenishment of the Reserve Fund and the distribution of dividends; 9. decide on the issue of bonds; 10. appoint liquidator(s) upon dissolution of a company, except in cases of insolvency; 11. Authorize the Board of Directors to increase and decrease the capital of the Company; 12. decide on other matters within its competence provided by law and these Statutes. (2) All matters which are not vested in the exclusive competence of the General Meeting of Shareholders by law or in these Articles of Association shall fall within the competence of the Board of Directors. CONDUCT OF THE GENERAL ASSEMBLY Art. 29. (1) The general meeting shall be held at least once a year at the registered office of the company. The ordinary annual general meeting of shareholders shall be held not later than 6 months after the end of the financial year. (2) The meetings of the General Assembly shall be chaired by a chairman elected at the meeting. CONVOCAION OF THE GENERAL ASSEMBLY Art. 30. (1) The General Meeting shall be
--	--

Съвета на директорите. Общото събрание може да бъде свикано и по искане на акционери съгласно чл. 24, ал. 2. (2) Общото събрание на акционерите се свиква чрез писмени покани, изпратени до всички акционери. Времето от получаване на поканите до датата на Общото събрание не може да бъде по-малко от 30 (тридесет) дни. (3) Писмената покана по ал. 2 съдържа най-малко: фирмата и седалището на Дружеството; мястото, датата и часа на събранието; вида на Общото събрание; съобщение за формалностите, предвидени в Устава, за участие в Общото събрание и за упражняване правото на глас; дневен ред на въпросите, предложени за обсъждане, както и конкретни предложения за решения по тези въпроси. (4) Общото събрание на акционерите може да се свика и чрез покана, обявена в Търговския регистър, като в този случай не е задължително изпращане на писмени покани до акционерите. ПРАВО НА СВЕДЕНИЯ Чл. 31. (1) Писмените материали, свързани с дневния ред на Общото събрание, трябва да бъдат поставени на разположение на акционерите най-късно до датата на изпращане на поканите за свикване на Общо събрание. При поискване те се предоставят на всеки акционер безплатно. (2) Когато дневният ред включва избор на членове на Съвета на директорите, материалите по ал. 1 включват и данни за имената, постоянния адрес и професионалната квалификация на лицата, предложени за членове. Това правило се прилага и когато въпросът е включен в дневния ред по реда на чл. 223а от ТЗ. СПИСЪК НА ПРИСЪСТВАЩИТЕ Чл. 32. (1) За всяко заседание на Общото събрание Съветът на директорите избира председател, секретар и преброител. Секретарят изготвя списък на присъстващите акционери и/или на техните представители и на броя на	convened by the Board of Directors. The General Meeting may also be convened at the request of shareholders pursuant to Art. 24, para. 2. (2) The General Meeting of Shareholders shall be convened by written invitations sent to all shareholders. The time from receipt of the invitations to the date of the General Meeting may not be less than 30 (thirty) days. (3) The written invitation referred to in paragraph (2) shall contain at least: the name and registered office of the Company; the place, date and time of the meeting; the type of the General Meeting; a notice of the formalities provided for in the Articles of Association for participation in the General Meeting and for the exercise of the right to vote; an agenda of the matters proposed for discussion, as well as specific proposals for decisions on these matters. (4) The General Meeting of Shareholders may also be convened by invitation published in the Commercial Register; in which case it shall not be obligatory to send written invitations to the shareholders. RIGHT TO INFORMATION Art. 31. (1) The written materials related to the agenda of the General Meeting shall be made available to the shareholders not later than the date of dispatch of the invitations to convene the General Meeting. They shall be made available to any shareholder free of charge upon request. (2) Where the agenda includes the election of members of the Board of Directors, the materials referred to in par. (1) shall also include data on the names, permanent addresses and professional qualifications of the persons proposed as members. This rule shall also apply where the matter is included in the agenda pursuant to Article 223a of the Commercial Companies Code. LIST OF ATTENDEES Art. 32. (1) For each meeting of the General Assembly the Board of Directors shall elect a chairman, a secretary and a tellers. The secretary shall prepare a list of the shareholders and/or their representatives present and the number of
--	---

притежаваните или представлявани акции. Акционерите и представителите удостоверяват присъствието си с подпис. Списъкът се заверява от председателя и секретаря на събранието. (2) За участие в събранието всеки акционер – физическо лице, представител на юридическо лице и пълномощник следва да представят на председателя документ за самоличност. Пълномощниците представят и своите изрични писмени пълномощни за конкретното Общо събрание, които следва да упълномощават със съответни права и/или начин на гласуване по отделните точки от дневния ред или да дават възможност на упълномощения да прецени дали да гласува и по какъв начин. Представителите на акционер – юридическо лице предоставят и документи, издадени от Търговски регистър (еквивалентен орган), удостоверяващи качеството им на законни представители. Председателят на Общото събрание докладва наличния кворум при откриване на събранието.	shares held or represented. Shareholders and representatives shall certify their attendance by signature. The list shall be certified by the chairman and secretary of the meeting. (2) To participate in the meeting, each shareholder – an individual, a representative of a legal entity and a proxy shall present the chairman with an identity document. The proxies shall also present their express written proxies for the specific General Meeting, which shall authorise the relevant rights and/or the manner of voting on the individual items on the agenda or shall enable the proxy to decide whether to vote and in what manner. The representatives of a legal entity shareholder shall also provide documents issued by the Trade Register (equivalent authority) certifying their capacity as legal representatives. The Chairman of the General Meeting shall report the quorum present at the opening of the meeting.
ПРАВО НА ГЛАС Чл. 33. (1) Правото на глас възниква с изплащането на пълната стойност на записаните акции, освен когато изплащането на пълната стойност на записаните акции е отсрочено съобразно разпоредбите на този Устав или в решението за увеличаване на капитала. (2) Право на глас в Общото събрание на акционерите имат лицата, придобили акции най-късно 7 (седем) дни преди датата на Общото събрание.	VOTING RIGHTS Art. 33. (1) The voting right shall arise upon the payment of the full value of the subscribed shares, except where the payment of the full value of the subscribed shares is deferred in accordance with the provisions of these Articles of Association or in the resolution for capital increase. (2) Persons who have acquired shares not later than 7 (seven) days prior to the date of the General Meeting shall have the right to vote at the General Meeting of Shareholders.
ПРАВО НА ДИВИДЕНТ Чл. 34. Право на дивидент имат лицата, придобили акции най-късно в седемдневен срок след провеждане на Общото събрание, на което е взето решение за разпределянето му.	RIGHT TO DIVIDEND Art. 34. Persons who have acquired shares within seven days at the latest after the General Meeting at which the decision for its distribution was taken shall be entitled to a dividend.
КОНФЛИКТ НА ИНТЕРЕСИ Чл. 35. Акционер или негов представител не може да участва в гласуването за: 1. предявяване на искове срещу него; 2. предприемане на действия за осъществяване на отговорността му към	CONFLICT OF INTEREST ART. 35. A shareholder or his representative may not participate in the voting for: 1. bringing claims against him; 2. taking action to enforce its liability to the company.

дружество. КВОРУМ Чл. 36. (1) За да заседава и да се приемат решения от Общото събрание на акционерите, е необходимо да има кворум повече от половината от всички акции с право на глас на дружество. (2) При липса на кворум се провежда ново заседание най-малко четиринадесет дни след датата на първото събрание и същото е законно, независимо от броя на представените на него акции. Датата на новото заседание може да се посочи и в поканата за първото заседание. МНОЗИНСТВО Чл. 37. (1) Решенията на Общото събрание се приемат с мнозинство повече от половината от представените на Общото събрание акции с право на глас на дружество, освен в случаите, когато Уставът или законът изискват по-високи мнозинства. (2) Решенията по чл. 8, ал. 7, изречение 5, чл. 20, ал. 3 и чл. 28, ал. 1, т. 1 – 3 (само за прекратяване), т. 9 и т. 10 се приемат с мнозинство 2/3 от представените на Общото събрание акции на дружество. (3) Решенията по чл. 21, ал. 1 и 2 се вземат с мнозинство 3/4 (три четвърти) от гласовете на представените на събранието акции. ОРГАНИЗИРАНЕ РАБОТАТА НА ОБЩОТО СЪБРАНИЕ Чл. 38. (1) Всички въпроси, свързани с провеждането на Общото събрание, представителството, решенията и протокола, неуредени изрично от този Устав, се уреждат съобразно нормите на ТЗ. (2) За заседанията на Общото събрание се води протокол, в който се посочват данните по чл. 232, ал. 1 от ТЗ. (3) Протоколът се подписва от председателя и секретаря на събранието, както и от преброителя на гласовете. (4) Към протоколите се прилагат списък на присъстващите и документите, свързани със свикването на Общото	QUORUM Art. 36. (1) In order for the General Meeting of Shareholders to meet and pass resolutions, a quorum of more than half of all the voting shares of a company shall be present. (2) In the absence of a quorum, a new meeting shall be held at least fourteen days after the date of the first meeting and shall be lawful regardless of the number of shares represented at the meeting. The date of the new meeting may be specified in the notice of the first meeting. MAJORITY Art. 37. (1) The resolutions of the General Meeting shall be adopted by a majority of more than half of the voting shares of the company represented at the General Meeting, except in cases where the Articles of Association or the law require higher majorities. (2) The decisions referred to in Art. 8, para. 7, sentence 5, Art. 20, para. 3 and Art. 28, para. 1, items 1 - 3 (for termination only), item 9 and item 10 shall be adopted by a majority of 2/3 of the shares of the company represented at the General Meeting. (3) The decisions under Art. 21 para. 1 and 2 shall be adopted by a majority of 3/4 (three quarters) of the votes of the shares represented at the meeting. ORGANIZING THE WORK OF THE GENERAL ASSEMBLY Art. 38. (1) All matters relating to the conduct of the General Meeting, the representation, the decisions and the minutes not expressly provided for in these Statutes shall be governed in accordance with the provisions of the Civil Code. (2) Minutes shall be kept for the meetings of the General Assembly, in which the data referred to in Art. 232, para. 1 of the Commercial Companies Code. (3) The minutes shall be signed by the chairman and secretary of the meeting and by the tellers. (4) The minutes shall be accompanied by a list of those present and the documents relating to the convening of the General
--	---

събрание. (5) По искане на акционер или член на Съвета на директорите на заседанието на Общото събрание може да присъства нотариус, който да състави констативен протокол по чл. 593 от Гражданския процесуален кодекс. Разноските за услугите, извършени от нотариуса съгласно предходното изречение, се понасят от акционера/члена на Съвета на директорите, поискал присъствието на нотариуса. Препис от констативния протокол се прилага към протокола от Общото събрание. (6) Протоколите и приложенията към тях се съхраняват най-малко пет години. При поискване те се представят на всеки акционер. (7) Протоколната книга се води и съхранява от специално определено от Съвета на директорите лице.	Meeting. (5) At the request of a shareholder or a member of the Board of Directors, a notary public may attend the General Meeting to draw up a statement of fact pursuant to Article 593 of the Code of Civil Procedure. The expenses for the services rendered by the notary pursuant to the preceding sentence shall be borne by the shareholder/member of the Board of Directors requesting the presence of the notary. A copy of the minutes of the General Meeting shall be attached to the minutes of the General Meeting. (6) The records and their annexes shall be kept for at least five years. They shall be made available to any shareholder upon request. (7) The minute book shall be kept and preserved by a person specially appointed by the Board of Directors.
РАЗДЕЛ II СЪВЕТ НА ДИРЕКТОРИТЕ	SECTION II BOARD OF DIRECTORS
СЪСТАВ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ Чл. 39. (1) Съветът на директорите се състои от три до седем физически и/или юридически лица. (2) Не може да бъде член на Съвета на директорите, лице, което: 1. е било член на управителен или контролен орган на дружество, прекратено поради несъстоятелност през последните две години, предлагащи датата на решението за обявяване на несъстоятелността, ако са останали неудовлетворени кредитори; 2. е било управител, член на управителен или контролен орган на дружество, за което е било установено с влязло в сила наказателно постановление неизпълнение на задължения по създаване и съхраняване на определените му нива от запаси по Закона за запасите от нефт и нефтопродукти; 3. не отговаря на други изисквания, предвидени в този устав. (3) Юридическите лица се представляват в Съвета на директорите от техния законен представител или от определено по реда на чл. 234, ал. от Търговския закон лице, което може да бъде и различно от законен представител.	COMPOSITION OF THE BOARD OF DIRECTORS Art. 39. (1) The Board of Directors shall consist of three to seven natural and/or legal persons. (2) Cannot be a member of the Board of Directors a person who: 1. has been a member of a management or control body of a company dissolved due to bankruptcy during the last two years preceding the date of the decision to declare bankruptcy, if there are unsatisfied creditors; 2. has been a managing director, member of a management or control body of a company for which a penalty decree has entered into force establishing failure to fulfill obligations to create and maintain the levels of reserves determined by it under the Oil and Petroleum Products Reserves Act; 3. does not meet other requirements provided for in this Articles of Association. (3) The legal entities shall be represented in the Board of Directors by their legal representative or by a person appointed in accordance with Article 234, paragraph 1 of the Commercial Law, who may be other than a legal representative. The

Изискванията по предходната алинея се отнасят и за физическите лица, които представляват юридически лица – членове на Съвета на директорите. Лицата по изречение първо имат право да упълномощят и пълномощник с нотариално заверено пълномощно, който да изпълнява техните функции в Съвета на директорите на дружеството. В случаите, когато юридическо лице - член на Съвета на директорите е овластено да представлява дружеството по реда на чл. 41 от този Устав, лицата по изр. първо се вписват в Търговския регистър. (4) Юридическите лица са солидарно и неограничено отговорни заедно с останалите членове на Съвета на директорите за задълженията, произтичащи от действията на техните представители. (5) Лице, предложено за член на Съвета на директорите, е длъжно преди избирането му да уведоми Общото събрание на акционерите за участието си в търговски дружества като неограничено отговорен съдружник, за притежаването на повече от 25 на сто от капитала на друго дружество, както и за участието си в управлението на други дружества или кооперации като прокурист, управител или член на Съвет на директорите. Когато тези обстоятелства възникнат, след като лицето е избрано за член на Съвета, то дължи писмено уведомление на първото Общо събрание на акционерите, свикано след настъпване на съответното обстоятелство. (6) <i>(Изм. с решение на СД от 11.12.2025 г.)</i> Членовете на Съвета на директорите се вписват в търговския регистър, където представят нотариално заверено съгласие и декларация, че не са налице пречки по ал. 2, т. 1 – 3. МАНДАТ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ Чл. 40. (1) Съветът на директорите се избира за срок до 5 (пет) години. (2) Членовете на първия Съвет на директорите се избират за срок от 3 (три) години. (3) Членовете на Съвета на директорите могат да бъдат преизбирани без	requirements referred to in the preceding paragraph shall also apply to natural persons who represent legal persons - members of the Board of Directors. The persons referred to in the first sentence shall also have the right to authorise a proxy with a notarised power of attorney to perform their functions on the Board of Directors of the company. In cases where a legal person - a member of the Board of Directors is authorised to represent the company pursuant to Article 41 of this Articles of Association, the persons referred to in the first sentence shall be entered in the Commercial Register. (4) Legal entities shall be jointly and severally liable with the other members of the Board of Directors for the obligations arising from the actions of their representatives. (5) A person nominated as a member of the Board of Directors shall, prior to his election, notify the General Meeting of Shareholders of his participation in commercial companies as an unlimited partner, his holding of more than 25 per cent of the capital of another company, and his participation in the management of other companies or cooperatives as a procurator, manager or member of the Board of Directors. Where these circumstances arise after the person has been elected to the Board, he shall give written notice at the first General Meeting of Shareholders convened after the relevant circumstance has arisen. (6) <i>(Amended by a resolution of GMS on 11.12.2025 г.)</i> The members of the Board of Directors shall be entered in the Commercial Register, where they shall submit a notarized consent and a declaration that there are no obstacles under paragraph 2, items 1 - 3. MANDATE OF THE BOARD OF DIRECTORS Art. 40. (1) The Board of Directors shall be elected for a term of up to 5 (five) years. (2) Members of the first Board of Directors shall be elected for a term of three (3) years. (3) Members of the Board of Directors may be re-elected without limitation.
--	--

ограничения. (4) След изтичане на мандата им членовете на Съвета на директорите продължават да изпълняват своите функции до избиране на нови (преизбиране на досегашните) членове на Съвета на директорите от Общото събрание на акционерите. (5) Член на Съвета може да поиска да бъде заличен от търговския регистър с писмено уведомление до Дружеството. В срок до 6 месеца след получаване на уведомлението, Дружеството трябва да заяви за вписване освобождаването му в търговския регистър. Ако Дружеството не направи това, заинтересуваният член на Съвета може сам да заяви за вписване на това обстоятелство, независимо дали на негово място е избрано друго лице. УПРАВЛЕНИЕ И ПРЕДСТАВИТЕЛСТВО Чл. 41. (1) Дружеството се управлява и представлява от Съвета на директорите. Съветът на директорите може да овласти от състава си един или повече изпълнителни членове като им възлага управлението на Дружеството и определя възнаграждението им. Овластяването по предходното изречение може да бъде оттеглено от Съвета на директорите по всяко време. (2) Отношенията между дружество и изпълнителен член на Съвета се уреждат с договор за възлагане на управлението. Договорът се сключва в писмена форма от името на Дружеството чрез председателя на Съвета на директорите. (3) Дружество се управлява и представлява от Изпълнителния/те член/ове на Съвета на директорите. Имената на лицата, овластени да представляват дружество, се вписват в търговския регистър. Овластяването и оттеглянето им имат действие срещу трети добросъвестни лица след вписването им. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ Чл. 42. (1) Членовете на Съвета имат еднакви права и задължения, независимо от вътрешното разпределение на функциите между тях	(4) After the expiration of their term of office, the members of the Board of Directors shall continue to perform their functions until the election of new (re-election of the existing) members of the Board of Directors by the General Meeting of Shareholders. (5) A member of the Council may request to be removed from the register of members by notice in writing to the Company. Within 6 months of receipt of the notice, the Company must apply for the entry of his removal in the register of members. If the Company fails to do so, the interested member of the Board may himself apply for entry of that fact, whether or not another person is elected in his place. MANAGEMENT AND REPRESENTATION Art. 41. (1) The Company shall be managed and represented by the Board of Directors. The Board of Directors may empower one or more executive members of its composition by entrusting them with the management of the Company and determining their remuneration. The delegation referred to in the preceding sentence may be revoked by the Board of Directors at any time. (2) The relationship between a company and an executive member of the Board shall be governed by a management contract. The contract shall be concluded in writing on behalf of the Company through the Chairman of the Board of Directors. (3) The Company shall be managed and represented by the Executive Member(s) of the Board of Directors. The names of the persons authorized to represent a company shall be entered in the commercial register. Their authorisation and withdrawal shall have effect against third parties acting in good faith after their entry. RIGHTS AND DUTIES OF THE BOARD OF DIRECTORS Art. 42. (1) The members of the Council shall have equal rights and duties, irrespective of the internal distribution of functions among them and the conferment
--	---

и предоставянето на право на управление и представителство на някои от тях. (2) Съветът на директорите е компетентен да взема решения по всички въпроси във връзка с дейността на дружеството, които съгласно закона или този Устав не са от изключителната компетентност на Общото събрание на акционерите. (3) Съветът на директорите има право в продължение на 5 (пет) години, считано от датата на провеждане на Учредителното събрание на Дружество да увеличава капитала чрез издаване на нови акции до достигане на общ номинален размер на капитала на Дружеството от 6 000 000 (шест милиона) лева. При приемане на решение за увеличение на капитала на Дружеството, Съветът на директорите е овластен да взема решения с единодушие за ограничаване на предимственото право на акционерите да запишат акции от увеличението на капитала за срок, не по-дълъг от посочения в предходното изречение. (4) Съветът на директорите е компетентен също така да взема решения за: 1. избиране и назначаване прокурист и/или търговски пълномощник; 2. приемане правила за работата си; 3. (Изм. с решение на ОСА от 11.12.2025 г.) създаване, кандидатстване за разрешение и прекратяване на алтернативни инвестиционни фондове (АИФ) и/или други предприятия за колективно инвестиране, съгласно ЗДКИСДПКИ, като приема и изменя инвестиционната политика, инвестиционната стратегия, правилата им, както и останалите устройствени актове. (5) Членовете на Съвета на директорите са длъжни да не разгласяват информацията, станала им известна в това им качество, ако това би могло да повлияе върху дейността и развитието на дружество, включително след като престанат да бъдат членове на Съвета. Това задължение не се отнася за информация, която по силата на закон е достъпна за трети лица или вече е разгласена от Дружеството.	of the right of management and representation on any of them. (2) The Board of Directors shall be competent to decide on all matters relating to the business of the Company which, under the law or these Articles of Association, are not within the exclusive competence of the General Meeting of Shareholders. (3) The Board of Directors shall have the right, for a period of 5 (five) years from the date of holding of the Founding Meeting of the Company, to increase the capital by issuing new shares until the total nominal amount of the Company's capital reaches BGN 6 000 000 (six million). Upon adoption of a resolution to increase the Company's capital, the Board of Directors shall be authorised to resolve unanimously to restrict the shareholders' pre-emptive right to subscribe for shares from the capital increase for a period not longer than that specified in the preceding sentence. (4) The Board of Directors shall also be competent to decide on: 1. electing and appointing a procurator and/or commercial proxy; 2. adopting rules for their work; 3. (Amended by a resolution of GMS on 11.12.2025 г.) establishment, application for authorization and termination of alternative investment funds (AIFs) and/or other undertakings for collective investment, in accordance with the UCITS Act, by adopting and amending the investment policy, investment strategy, their rules, as well as other constituent acts. (5) The members of the Board of Directors shall not disclose information which has become known to them in that capacity if it could affect the business and development of the company, including after they cease to be members of the Board. This obligation does not apply to information that is by law available to third parties or has already been disclosed by the Company.
---	---

(6) Членовете на Съвета на директорите имат право от свое и от чуждо име да извършват търговски сделки, да участват в търговски дружества като неограничено отговорни съдружници, както и да бъдат прокуристи, управители или членове на съвети на други дружества или кооперации, когато се извършва конкурентна дейност на Дружеството. (7) Членовете на Съвета са длъжни да уведомят писмено Съвета на директорите, когато те или свързани с тях лица сключват с Дружеството договори, които съществено се отклоняват от пазарните условия. (8) Всички членове на Съвета на директорите при встъпване в длъжност подписват декларация за спазване на тайната по ал. 4. (9) Разпоредбата на ал. 4 има действие и след заличаването на членовете на Съвета на директорите на Управляващото дружество в търговския регистър като такива. (10) Изискванията на чл. 39, ал. 2 и ал. 6, както и тези на ал. 1 и ал. 5 – 7 от този член се прилагат и за физическите лица, които представляват юридически лица – членове на Съвета. (11) <i>(Нов с решение на ОСА от 11.12.2025 г.)</i> В срок от 5 (пет) години от вписването на това изменение на Устава в Търговския регистър, Съветът на директорите има право да приема решения за издаването на облигации в лева, евро или друга валута при общ номинален размер на облигационния заем от 12 000 000 (дванадесет милиона) лева. При приемане на решение за издаване на облигации от Дружеството, Съветът на директорите е овластен да взема решения за видът на облигациите, начинът на формиране на дохода по тях, размерът и всички останали параметри по заема. Съветът на директорите приема решенията по настоящата алинея с единодушие. КВОРУМ И МНОЗИНСТВА Чл. 43. (1) Съветът на директорите може да заседава, ако на заседанието на Съвета присъстват или са представени най-малко половината от неговите	(6) The members of the Board of Directors shall have the right, on their own behalf and on behalf of others, to carry out commercial transactions, to participate in commercial companies as unlimited liable partners, and to be procurators, managers or members of the boards of other companies or cooperatives when the Company's competitive business is carried out. (7) Members of the Board shall notify the Board of Directors in writing when they or persons related to them enter into contracts with the Company that deviate materially from market conditions. (8) All members of the Board of Directors shall, upon taking office, sign a declaration of secrecy referred to in paragraph 4. (9) The provision of paragraph 4 shall have effect after the deletion of the members of the Board of Directors of the Management Company in the Commercial Register as such. (10) The requirements of Article 39, paragraph 2 and paragraph 6, as well as those of par. 1 and paras 5 - 7 of this Article shall also apply to natural persons representing legal entities - members of the Council. (11) <i>(New by a resolution of GMS on 11.12.2025 г.)</i> Within 5 (five) years from the entry of this amendment to the Articles of Association in the Commercial Register, the Board of Directors has the right to adopt decisions on the issuance of bonds in BGN, EUR or other currency with a total nominal amount of the bond loan of BGN 12,000,000 (twelve million). Upon adoption of a decision to issue bonds by the Company, the Board of Directors is authorized to make decisions on the type of bonds, the method of formation of income on them, the amount and all other parameters of the Bond. The Board of Directors shall adopt decisions under this paragraph unanimously. QUORUM AND MAJORITIES Art. 43. (1) The Board of Directors may meet if at least half of its members are present or represented at the meeting of the Board.
--	---

членове. (2) Съветът на директорите взема решения с обикновено мнозинство от неговите членове, освен в случаите, когато нормативен акт или този Устав предвиждат по-голямо мнозинство. (3) Участието в заседанията на Съвета на директорите е лично. Допуска се участие чрез представител, само ако изрично е упълномощен друг член на Съвета. Всеки член може да представлява не повече от един отсъстващ член на Съвета. (4) Съветът на директорите може да взема решения и неprisъствено, ако всички членове са заявили писмено съгласието си за решението.	(2) The Board of Directors shall take decisions by a simple majority of its members, except in cases where a statutory instrument or these Articles of Association provide for a greater majority. (3) Attendance at meetings of the Board of Directors shall be in person. Attendance by a representative shall only be permitted if another member of the Board has been expressly authorised. Each member may represent no more than one absent Board member. (4) The Board of Directors may also take decisions by default if all members have consented in writing to the decision.
ПРОТОКОЛИ Чл. 44. (1) За решенията на Съвета на директорите се водят протоколи, които се подписват от всички членове, присъствали на заседанието, като се отбелязва как е гласувал всеки един от тях по разглежданите въпроси. В случаите, когато решението по даден въпрос е прието с единодушие от всички членове на Съвета на директорите, присъстващи на заседанието, този факт се посочва и отделно отбелязване за всеки от членовете не се прави. (2) Всеки член на Съвета на директорите има право да получи препис от протокола на заседанието, освен в случаите, когато има решение на Съвета на директорите в обратен смисъл. (3) Протоколите от заседанията на Съвета на директорите представляват търговска тайна. Факти и обстоятелства от тях могат да бъдат публикувани, оповестявани или довеждани до знанието на трети лица единствено по решение на Съвета, с изключение на предвидените в действащата нормативна уредба случаи.	PROTOCOLS Art. 44. (1) Minutes shall be kept of the decisions of the Board of Directors and shall be signed by all members present at the meeting, noting how each of them voted on the matters considered. In cases where the decision on a particular matter is unanimously adopted by all the members of the Board of Directors present at the meeting, that fact shall be stated and a separate note for each member shall not be made. (2) Each member of the Board of Directors shall be entitled to receive a copy of the minutes of the meeting, except in cases where there is a resolution of the Board of Directors to the contrary. (3) The minutes of the meetings of the Board of Directors shall constitute a trade secret. The facts and circumstances of them may be published, disclosed or brought to the knowledge of third parties only by decision of the Board, except in the cases provided for in the current regulations.
ПРАВИЛА ЗА РАБОТА НА СЪВЕТА НА ДИРЕКТОРИТЕ Чл. 45. (1) Съветът на директорите приема правила за работата си и избира председател, заместник-председател и изпълнителен/и директор/и измежду своите членове. Правилата за работа се приемат и изменят от Съвета на директорите с единодушие.	RULES OF PROCEDURE OF THE BOARD OF DIRECTORS Art. 45. (1) The Board of Directors shall adopt rules for its work and shall elect a chairman, vice-chairman and executive director(s) from among its members. The rules of procedure shall be adopted and amended by the Board of Directors unanimously.

(2) Съветът на директорите се събира на редовни заседания най-малко веднъж на три месеца или на извънредни заседания, свикани от председателя. (3) Всеки член на Съвета на директорите може да поиска от председателя да свика заседание за обсъждане на отделни въпроси. В този случай председателят е длъжен да свика заседание, като изпрати уведомления в 3-дневен срок преди датата на заседанието, освен ако с оглед спешността на въпроса не се налага заседанието да бъде свикано в по-кратък срок. (4) В уведомлението за свикване на заседание задължително се посочва мястото, датата, часа на заседанието и предложения дневен ред. (5) Уведомяване за свикване на заседание не е необходимо за присъстващите членове, ако същите на предходното заседание на Съвета на директорите са уведомени за мястото, датата, часа и дневния ред на следващото заседание. Неприсъстващите членове се уведомяват съгласно ал. 3 и 4. (6) Всеки от членовете на Съвета на директорите може да изисква от председателя или от другите членове на Съвета необходимите материали, отнасящи се до въпросите, които ще бъдат разисквани на предстоящото заседание. (7) Най-късно до започване на заседанието член на Съвета е длъжен да уведоми писмено председателя му, че той или свързано с него лице е заинтересувано от поставен на разглеждане въпрос и не участва във вземането на решение.	(2) The Board of Directors shall meet at regular meetings at least once every three months or at special meetings called by the President. (3) Any member of the Board of Directors may request the Chairman to convene a meeting to discuss particular matters. In such a case, the Chairman shall convene a meeting by giving notice within 3 days before the date of the meeting unless the urgency of the matter requires the meeting to be convened at shorter notice. (4) The notice convening a meeting must specify the place, date, time of the meeting and the proposed agenda. (5) Notice of a meeting need not be given to the members present if they have been notified of the place, date, time and agenda of the next meeting at the previous meeting of the Board of Directors. Members who are not present shall be notified in accordance with para. 3 и 4. (6) Any member of the Board of Directors may request from the Chairperson or other members of the Board any necessary material relating to the matters to be discussed at the forthcoming meeting. (7) At the latest before the commencement of the meeting, a member of the Board shall notify the Chairman in writing that he or a person related to him is interested in a matter to be considered and shall not participate in the decision.
ОТГОВОРНОСТ Чл. 46. (1) Членовете на Съвета на директорите задължително дават гаранция за своето управление в размер, определен от Общото събрание, но не по-малко от тримесечното им брутно възнаграждение. Гаранцията може да се състои в пари и/или депозирани акции или облигации на дружество. (2) Членовете на Съвета на директорите отговарят солидарно за вредите, които са причинили на дружество. (3) Всеки от членовете на Съвета на	LIABILITY Art. 46. (1) The members of the Board of Directors shall be required to give a guarantee for their management in an amount to be determined by the General Meeting, but not less than three months of their gross remuneration. The guarantee may consist of money and/or deposited shares or bonds of a company. (2) The members of the Board of Directors shall be jointly and severally liable for the damages they have caused to a company. (3) Any member of the Board of Directors

директорите може да бъде освободен от отговорност, ако се установи, че няма вина за настъпилите вреди. (4) Членовете на Съвета на директорите на дружество следва да действуват с умения, старание и грижа, присъщи на добрия професионалист в интерес на Дружеството и на всички акционери. (5) До доказване на противното се предполага, че лицата по предходната алинея са действували в интерес на дружество. (6) Гаранцията по ал. 1 се освобождава: 1. В полза на внеслия гаранцията член на Съвета на директорите след решението на Общото събрание на акционерите за освобождаване от отговорност и съответно от длъжност на съответния член на Съвета; 2. В полза на дружеството в случаите, когато Общото събрание е взело решение за това при констатиране нанесени вреди на дружеството.	may be discharged from liability if it is established that he or she was not at fault for the damage. (4) The members of the Board of Directors of a Company shall act with the skill, diligence and care of a good professional in the interest of the Company and all shareholders. (5) Until proven otherwise, it shall be presumed that the persons referred to in the preceding paragraph acted in the interest of a company. (6) The guarantee under par. 1 shall be released: 1. In favour of the depositing member of the Board of Directors following the decision of the General Meeting of Shareholders to discharge the respective member of the Board from liability and, respectively, from office; 2. For the benefit of the company in cases where the General Meeting has decided to do so in the event of damage to the company.
ГЛАВА VII МЕЖДИННИ ФИНАНСОВИ ОТЧЕТИ. ГОДИШНО ПРИКЛЮЧВАНЕ И РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА.	CHAPTER VII INTERIM FINANCIAL STATEMENTS. ANNUAL CLOSING AND PROFIT DISTRIBUTION.
ДОКУМЕНТИ ПО ГОДИШНОТО ПРИКЛЮЧВАНЕ Чл. 47. (1) <i>(Отм. с решение на ОСА от 11.12.2025 г.)</i> (2) <i>(Отм. с решение на ОСА от 11.12.2025 г.)</i> (3) Когато Общото събрание не е избрало регистриран одитор до изтичане на календарната година, по молба на Съвета на директорите или на отделен акционер, те се назначават от длъжностно лице по регистрацията към Агенцията по вписванията, ако Общото събрание на акционерите не избере одитор преди това. (4) Съветът на директорите приема годишния финансов отчет на дружество, доклада за дейността и прави предложението за разпределение на печалбата, след което приема решение за свикване на редовно Общо събрание на акционерите. (5) Без проверка на експерт-счетоводител, годишният финансов отчет не може да се приеме от Общото събрание. Експерт-счетоводителят	ANNUAL CLOSING DOCUMENTS Art. 47. (1) <i>(Cancelled by a resolution of GMS held on 11.12.2025 г.)</i> (2) <i>(Cancelled by a resolution of GMS held on 11.12.2025 г.)</i> (3) Where the General Meeting has not elected a registered auditor by the end of the calendar year, at the request of the Board of Directors or an individual shareholder, they shall be appointed by the registration officer of the Registry Agency if the General Meeting of Shareholders does not elect an auditor before that time. (4) The Board of Directors shall adopt the annual financial statements of the Company, the report on the activities and make the proposal for the distribution of profits, after which it shall adopt a resolution to convene an ordinary General Meeting of Shareholders. (5) The annual financial statements may not be adopted by the General Meeting without an examination by a certified public accountant. The chartered

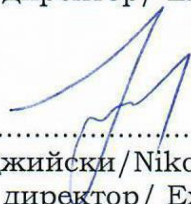
участва в заседанието на Съвета на директорите по предходната алинея. (6) Провереният и приет годишен финансов отчет се представя за обявяване в Търговския регистър. ДОКЛАД ЗА ДЕЙНОСТТА Чл. 48. (1) Резултатите от извършената проверка на дейността на Дружество се отразяват от одитора в отделни доклади, който се включва в годишния отчет. След постъпването на доклада на регистрирания одитор, Съветът на директорите представя на Общото събрание на акционерите финансовите отчети, доклада за дейността, докладите на регистрирания одитор и предложение за разпределение на печалбата на дружество. (2) В доклада на Съвета на директорите за дейността се описват протичането на дейността и състоянието на дружество и се разяснява годишния финансов отчет. РАЗПРЕДЕЛЕНИЕ НА ПЕЧАЛБАТА Чл. 49. (1) На разпределение в края на всяка година подлежи печалбата след облагането ѝ с дължимите данъци. Разпределението се извършва по ред и начин, определени от Общото събрание и при спазване на разпоредбите на чл.247а от ТЗ. (2) Дивиденди се изплащат само ако според проверения и приет съгласно този Устав финансов отчет за съответната година чистата стойност на имуществото, намалена с дивидентите и лихвите, подлежащи на изплащане, е не по-малка от сумата на капитала на Дружеството съгласно Устава на Дружеството и фонд "Резервен". (3) Плащанията по ал. 2 се извършват до размера на печалбата за съответната година, неразпределената печалба от минали години, частта от фонд "Резервен" на Дружеството, надхвърляща определения от този Устав минимум, намален с непокрытите загуби от предходни години и отчисленията за фонд "Резервен" и другите фондове, които Дружеството е задължено да	accountant shall attend the meeting of the Board of Directors referred to in the preceding paragraph. (6) The audited and accepted annual financial statements shall be submitted for publication in the Commercial Register. ACTIVITY REPORT Art. 48. (1) The results of the examination of the activities of a Company shall be reflected by the auditor in separate reports to be included in the annual report. After the receipt of the report of the registered auditor, the Board of Directors shall submit to the General Meeting of Shareholders the financial statements, the report on operations, the reports of the registered auditor and a proposal for the distribution of the profits of the Company. (2) The report of the Board of Directors on the business shall describe the course of business and condition of the company and explain the annual financial statements. PROFIT DISTRIBUTION Art. 49. (1) The profit after taxation shall be subject to distribution at the end of each year. The distribution shall be made in the order and manner determined by the General Assembly and in compliance with the provisions of Article 247a of the Commercial Act. (2) Dividends shall be paid only if, according to the audited financial statements for the year in question audited and adopted in accordance with these Articles, the net asset value less dividends and interest payable is not less than the amount of the capital of the Company as defined in the Articles of Association of the Company and the Reserve Fund. (3) The payments referred to in paragraph 2 shall be made up to the amount of the profit for the relevant year, the undistributed profit from previous years, the part of the Company's Reserve Fund exceeding the minimum specified by these Articles of Association, reduced by the uncovered losses from previous years and the deductions for the Reserve Fund and other funds which the Company is obliged
---	--

образува по закон или Устава. (4) Ако са извършени плащания, без да са налице предпоставките по ал. 2 и 3, акционерите не са длъжни да върнат получените суми, освен ако Дружеството докаже, че са знаели или са могли да узнаят за липсата на предпоставки. (5) Дружеството е длъжно да изплати на акционерите гласувания от Общото събрание дивидент в срок три месеца от провеждането му. ФОНД „РЕЗЕРВЕН” Чл. 50. (1) Дружеството образува фонд "Резервен", който набира средства от следните източници: 1. най - малко 1/10 от печалбата, която се отделя, докато средствата във фонда стигнат 1/10 или по-голяма част от капитала, определена от устава; 2. средствата, получени над номиналната стойност на акциите при издаването им; 3. други източници, определени с решение на Общото събрание на акционерите. (2) Когато средствата на фонд „Резервен” надхвърлят 1/10 част от определения в този Устав капитал, по-големият размер може да бъде използван и за увеличаване на капитала. (3) По решение на Съвета на директорите на Дружеството могат да се образуват и други фондове. ГЛАВА VIII ПРЕОБРАЗУВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДРУЖЕСТВО ПРЕОБРАЗУВАНЕ Чл. 51. (1) дружество може да се преобразува по реда на глава шестнадесета от ТЗ и при спазване изискванията на ЗДКИСДПКИ, подзаконовите нормативни актове по неговото прилагане и приложимото европейско законодателство. (2) Решението за преобразуване се приема от Общото събрание на акционерите с мнозинство от 3/4 (три четвърти) от представените на Общото събрание акции на дружество. ПРЕКРАТЯВАНЕ Чл. 52. (1) дружество може да бъде	to establish by law or the Articles of Association. (4) If payments have been made without the prerequisites referred to in paragraphs 2 and 3 being present, the shareholders shall not be obliged to repay the amounts received unless the Company proves that they knew or could have known of the absence of the prerequisites. (5) The Company shall pay to the shareholders the dividend voted by the General Meeting within three months of the General Meeting. RESERVE FUND Art. 50. (1) The Company shall establish a Reserve Fund, which shall raise funds from the following sources: 1. at least 1/10th of the profits to be set aside until the resources in the fund reach 1/10th or more of the capital set by the statutes; 2. the funds received in excess of the nominal value of the shares when issued; 3. other sources determined by resolution of the General Meeting of Shareholders. (2) Where the amount of the Reserve Fund exceeds 1/10th of the amount of the capital specified in these Articles of Association, the greater amount may be used to increase the capital. (3) Other funds may be formed by resolution of the Board of Directors of the Company. CHAPTER VIII CONVERSION AND DISSOLUTION OF A COMPANY CONVERSION Art. 51. (1) A company may be converted in accordance with Chapter Sixteen of the Commercial Act and subject to the requirements of the CCCISDII, the by-laws implementing it and the applicable European legislation. (2) The resolution for conversion shall be adopted by the General Meeting of Shareholders by a majority of three-fourths (3/4) of the shares of a company represented at the General Meeting. TERMINATION Art. 52. (1) A company may be dissolved
---	--

прекратено при следните обстоятелства: 1. по решение на Общото събрание, взето с мнозинство 2/3 (две трети) от представените акции; 2. при обявяването му в несъстоятелност по предвидения от закона ред; 3. с решение на съда по седалището по иск на прокурора, ако дружеството преследва забранени от закона цели; 4. когато чистата стойност на имуществото на Дружеството спадне под размера на вписания капитал; ако в срок една година Общото събрание не вземе решение за намаляване на капитала, за преобразуване или прекратяване, Дружеството се прекратява с решение на съда по седалището по иск на прокурора; 5. ако в продължение на 6 (шест) месеца броят на членовете на Съвета на директорите на Дружеството е по-малък от предвидения в закона минимум, то може да бъде прекратено по реда на чл. 252, т.4 от ТЗ; 6. в други предвидени в закона случаи. (2) След прекратяване на дружество или след откриване на производство по несъстоятелност дружество няма право да осъществява предмета си на дейност.	in the following circumstances: 1. by a resolution of the General Meeting adopted by a majority of 2/3 (two thirds) of the shares represented; 2. in the event of its bankruptcy in the manner provided by law; 3. by a decision of the court of the seat on an action of the public prosecutor if the company pursues purposes prohibited by law; 4. when the net value of the property of the Company falls below the amount of the registered capital; if within one year the General Meeting does not take a decision to reduce the capital, to reorganize or to dissolve, the Company shall be dissolved by a decision of the court of the registered office upon an action of the public prosecutor; 5. if for 6 (six) months the number of members of the Board of Directors of the Company is less than the minimum provided for by law, it may be terminated in accordance with Article 252, item 4 of the Commercial Act; 6. in other cases provided by law. (2) After the dissolution of a company or the opening of insolvency proceedings, a company shall not be entitled to carry on its business.
ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ §1. За всички въпроси, които не са изрично уредени в този устава, намират приложение разпоредбите на нормативните актове, които регулират съответната правна материя, и устройствените актове на дружество. §2. В случай на несъответствие между разпоредби на устава и на нормативен акт, прилага се последния, без да е необходимо изменение в устава, освен ако това изрично не се предвижда от нормативния акт. §3. Този устав е приет на учредително събрание на Дружеството, проведено на 16.06.2025 г. в гр. София, изм. с решение на ОСА от 11.12.2025 г., превалутиран на 15.06.2026 г. в съответствие със ЗВЕРБ.	FINAL PROVISIONS §1. For all matters not expressly provided for in these Articles of Association, the provisions of the statutory instruments governing the relevant legal matter and the company's constitutive instruments shall apply. §2. In case of inconsistency between the provisions of the statute and a normative act, the latter shall apply without the need for an amendment to the statute, unless this is expressly provided for by the normative act. §3. These Articles of Association have been adopted at the founding meeting of the Company held on 16.06.2025 in the city of Sofia, amended by a resolution of GMS held on 11.12.2025 r., Revalued on 15.06.2026 in accordance with ZVERB.

В случай на несъответствия между текста на български език и този на английски език на настоящия Устав, версията на български език ще има предимство.	In case of discrepancy between the Bulgarian text and the English text, the Bulgarian language version of this Articles of Association shall prevail.
--	---


.....
Наталия Петрова/Natalia Petrova
Изпълнителен директор/ Executive Director


.....
Николай Механджийски/Nikolay Mehandzhiyski
Изпълнителен директор/ Executive Director